

Online Atlas

CB Customise map search About Read Study

Capernaum
 Καπερναούμ – village of comfort
 Type: City
 Jesus made Capernaum his home during the years of his ministry. Peter, Andrew, James and John were fishermen living in the village. Matthew the tax collector also dwelt here. It had had up to 1500 residents.
 Mentioned 17 times:
[Matt 4:13](#) [Matt 8:5](#) [Matt 9:1](#) [Matt 11:23](#)
[Matt 17:24](#) [Mark 1:21](#) [Mark 2:1](#) [Mark 9:33](#)
[Luke 4:23](#) [Luke 4:31](#) [Luke 7:1](#) [Luke 10:15](#)
[John 2:12](#) [John 4:34](#) [John 6:17](#) [John 6:24](#)
[John 6:59](#)
 More information
 (32.880592, 35.575157) 146 m below sea level
 Identification

Interlinearar versions + lexicons

CB 1 Cor 13 About Read Study

↑ 1 Cor 13 in context ← 1 Cor 12 1 Cor 14 →

First letter to the Corinthians 13 – Interlinear^{BETA}

Text color based on number of uses Grammatical codes Strongs Latin translitteration
 Bibtex (The Core Bible light)

1 Ἐάν ταῖς γλώσσαις τῶν ἀνθρώπων λαλῶ καὶ τῶν ἀγγέλων, ἀγάπην
 If in the tongues of men I shall speak,, and of angels,, love
 Ean tais glossais ton anthropon lalo kai ton ngelon. agapen
 COND T-DPF N-DPF T-GPM N-GPM V-PAS-1S CONJ T-GPM N-GPM N-ASF
 ὁὲ μὴ ἔχω, γέγονα χαλκός ἤχων ἢ κύμβαλον ἀλαλάζον.
 however not may have,, I have become a brass sounding,, or a cymbal clanging..
 de me echo. gegona chalkos echon e kymbalon alalazon.
 CONJ PRT-N V-PAS-1S V-2RAI-1S N-NSM V-PAP-NSM CONJ N-NSN V-PAP-NSN

2 καὶ ἐάν ἔχω προφητείαν καὶ εἰδῶ τὰ μυστήρια πάντα



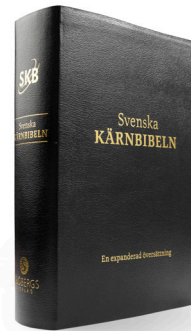
thecorebible.org



thecorebible.org/es

The Core Bible

An Expanded Translation



A new expanded translation from the Greek and Hebrew. Includes maps, images and archaeological finds alongside the text.

- 2004 – 2024 Swedish version
- 200+ volunteers in the project
- First expanded version in a non-English language
- Bible Atlas, Biblical Persons, lexicons and interlinear versions online
- More languages – English, Norwegian, Spanish?

Español

Génesis 1:1-2

¹En el principio (como un comienzo, punto de partida), Dios (Elohim) creó (hebr. *bara*) los cielos y la tierra [todo el universo: lo espiritual/invisible y lo físico] ²La tierra aún estaba desierta y vacía (deshabitada, inhóspita – hebr. *tóho vabóho*), con tinieblas sobre el abismo, pero el Espíritu de Dios se movía (estaba en movimiento, flotaba) sobre las aguas.

Lucas 3:1-2

[La forma habitual de indicar el tiempo en la antigüedad era partir de los años de reinado de los reyes. Nuestra era occidental se desarrolló por primera vez en el siglo quinto, véase Lucas 2:2.]

¹Era el décimoquinto año del reinado del César (emperador) Tiberio.

[Tiberio fue emperador romano entre los años 14 y 37 d. C. Sin embargo, fue nombrado co-regente del emperador Augusto unos años antes, alrededor del año 12 d. C. Probablemente, Lucas cuenta desde el 19 de agosto del año 14 d. C., cuando murió Augusto, pero podría ser dos o tres años antes o desde el siguiente año nuevo. Dado que existen varios calendarios con diferentes años nuevos, es difícil determinar con exactitud a qué año corresponde. Quince años después del inicio del reinado de Tiberio, cuando aparece Juan y poco después Jesús, debería ser alrededor del año 28 d. C., más o menos un año.]

[Al mismo tiempo que el emperador en Roma, actuaban los siguientes líderes locales:]

Poncio Pilato era gobernador (un verbo: ‘actuó como líder y administrador’ – gr. *hegemoneuo*) en Judea [gobernó entre los años 26 y 36 d. C.],

Heródes [Antipas] tetrarca (gobernaba; un verbo; literalmente: ‘dominor más de una cuarta parte’ – gr. *tetrarcheo*) en Galilea [hijo de Herodes el Grande, reinó entre el 4 a. C. y el 39 d. C.],

su hermano Felipe tetrarca (gobernaba) en Iturea y Traconítide [hijo de Heródes el Grande, reinó al norte de Galilea entre el 4 a. C. y el 34 d. C.],

Lisaniás tetrarca (gobernaba) en Abilene [Se sabe poco sobre esta pequeña zona al norte de la ciudad de Abilene, a veinte kilómetros al noroeste de Damasco.]



En 1961, durante las excavaciones en Cesarea, se encontró una piedra con la inscripción: «Poncio Pilato, gobernador de Judea». Forma parte de un homenaje más amplio al emperador romano Tiberio, lo que confirma el relato bíblico de que fueron contemporáneos. El original se puede ver en el Museo de Israel y también hay una copia en el palacio de Herodes en Cesarea.

1 Corintios 13:4-7

[Pocos pasajes de la Biblia se han sacado tanto de contexto como estos cuatro versículos que ofrecen la definición bíblica del amor. El pasaje constituye el núcleo de la explicación de la función de los dones espirituales en el culto y describe lo que es y lo que hace el amor desinteresado, generoso y justo de Dios (gr. *agape*). Esta traducción sigue de cerca el orden de las palabras griegas para mostrar el patrón quíastico.]

⁴El amor [el desinteresado, generoso y justo] es

paciente (“se extiende mucho”; es longevo, tolerante, indulgente) y suave (amable; muestra disposición a ayudar; actúa con bondad) – [así es]

el amor.

No envidioso (envidioso; no tiene ganas de competir, comparar; no hierve de ira) – [así es] el amor.

No se jacta (no se engrandece a sí mismo; no adula) [no embellece ni exagera].

No es presumido (no se muestra orgulloso; no actúa con arrogancia).

⁵No se comporta de manera inapropiada (sin gusto, provocativa, grosera).

No busca lo suyo (no es egoísta).

[No insiste en su camino y sus derechos: el centro del quiasmo.]

No se enfada (no se irrita ni se enfada; no es susceptible ni hipersensible).

No recuerda (gr. *logizomai*) el mal

(por no llevar un registro de las injusticias y agravios que ha sufrido).

⁶No se regocija con la injusticia [los pecados y fracasos de otras personas],

sin alegrarse con la verdad [es un feliz seguidor de lo que es justo y correcto].

⁷Todo lo favorece [todo lo cubre, lo oculta y se adapta amorosamente a ello].

Todo cree [en todo es confiada].

Todo espera con ilusión [todo espera con expectación – independientemente de las circunstancias].

Todo lo aguanta (permanece perseverante ante cualquier cosa).

[En total hay quince verbos que describen el amor, pero como el versículo 6 se refiere a «las dos caras de la misma moneda» y los dos verbos griegos se basan en la misma raíz *chario* (el otro verbo es *sunchairo* – «regocijarse juntos»), en total se tratan catorce (7+7) temas. En el centro del quiasmo hay siete negaciones que resaltan lo que el amor no es ni hace, pero Pablo comienza y termina describiendo las características distintivas del amor. La palabra amor aparece tres veces. Las dos primeras enmarcan la descripción de paciente y benigno.]